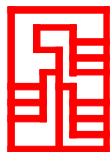


# AITI

Associazione  
Italiana  
Traduttori e  
Interpreti



## **COMUNICATO STAMPA**

*Congresso internazionale: La professione del traduttore e dell'interprete: deontologia, qualità e formazione permanente* ([www.congresso.aiti.org](http://www.congresso.aiti.org)).

### **I traduttori e gli interpreti di tutto il mondo s'incontrano a Bologna al Congresso Internazionale dell'AITI**

Le due giornate di studio del 6 e del 7 giugno 2008 che si svolgeranno presso il Centro Congressi dell'Hotel Savoia Regency a Bologna prevedono diverse conferenze su tematiche oggi di forte attualità per gli addetti ai lavori: la deontologia professionale, lo status del traduttore e dell'interprete, la qualità dei servizi di traduzione (anche alla luce della nuova norma UNI-EN 15038 sui requisiti dei servizi di traduzione), il diritto d'autore. Nella sessione dedicata allo status verranno messe in luce anche le figure emergenti quali gli interpreti per i servizi pubblici (ospedali, pubbliche amministrazioni, questure ecc.) e gli interpreti/traduttori di Tribunale.

I contributi del convegno provengono da traduttori e interpreti professionisti, da studiosi della materia e da specialisti. È inoltre prevista la partecipazione dei presidenti delle associazioni estere di traduttori interpreti aderenti alla FIT (Fédération Internationale des Traducteurs). Hanno già confermato il loro intervento le associazioni dei seguenti paesi: USA, Argentina, Regno Unito, Germania, Svizzera, Belgio.

Parallelamente alla sessione plenaria si terranno 13 workshop che consentiranno ai partecipanti di aggiornare e approfondire le proprie competenze professionali nei seguenti settori: terminologia, traduzione tecnica e medica, traduzione multimediale, traduzione letteraria, revisione ed editing, localizzazione e interpretazione di conferenza.

Il Congresso è aperto al pubblico secondo le modalità pubblicate sul sito dell'AITI: [www.congresso.aiti.org](http://www.congresso.aiti.org)

#### **AITI (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti)**

Fondata nel 1950, AITI è la prima associazione di categoria del settore ed è membro fondatore della Fédération Internationale des Traducteurs (FIT), organismo non governativo che intrattiene relazioni formali di consultazione con l'UNESCO.

L'Associazione Italiana Traduttori e Interpreti si prefigge di:

- tutelare gli interessi della categoria, definendo le migliori condizioni e prestazioni di lavoro di traduttori e interpreti;
- promuovere iniziative legislative volte al riconoscimento di uno statuto giuridico professionale, del diritto d'autore a favore dei traduttori e dell'insegnamento della tecnica di traduzione in istituti di istruzione a vari livelli;
- promuovere l'aggiornamento professionale di traduttori e interpreti e la cultura della comunicazione di qualità.

La sede nazionale è a Roma, Viale delle Milizie 9, mentre le sezioni regionali hanno sede in 12 regioni del territorio nazionale. ([www.aiti.org](http://www.aiti.org))

#### **FIT (Fédération Internationale des Traducteurs)**

La Fédération Internationale des Traducteurs è la federazione mondiale delle associazioni professionali che riuniscono traduttori, interpreti e terminologi. Con i suoi 80 membri in più di 60 Paesi rappresenta oltre 60.000 professionisti di tutto il mondo.

[www.fit-ift.org](http://www.fit-ift.org)

Per gli accrediti stampa, contattare la presidenza nazionale: [presidenza@aiti.org](mailto:presidenza@aiti.org)